

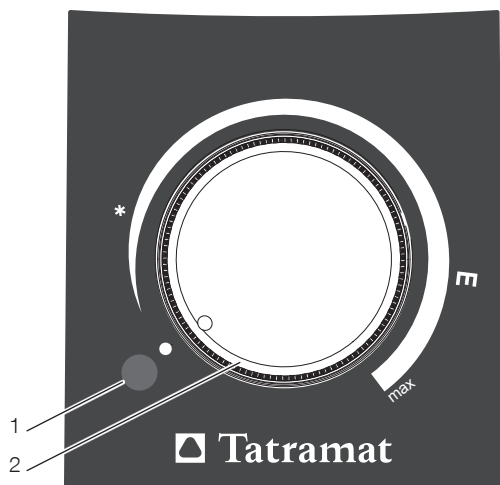
TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.

 **Tatramat**

<b>DE</b>	<b>Geschlossener Warmwasser-Wandspeicher Bedienung und Installation</b>	<b>8</b>
<b>CZ</b>	<b>Tlakový nástěnný zásobník teplé vody Obsluha a instalace</b>	<b>24</b>
<b>SK</b>	<b>Uzavretý nástenný zásobník na teplú vodu Obsluha a inštalácia</b>	<b>41</b>
<b>LT</b>	<b>Uždara sieninė karšto vandens talpykla Valdymas ir montavimas</b>	<b>58</b>
<b>LV</b>	<b>Noslēgta, pie sienas stiprināma siltā ūdens tvertne Apkalpošana un instalēšana</b>	<b>74</b>

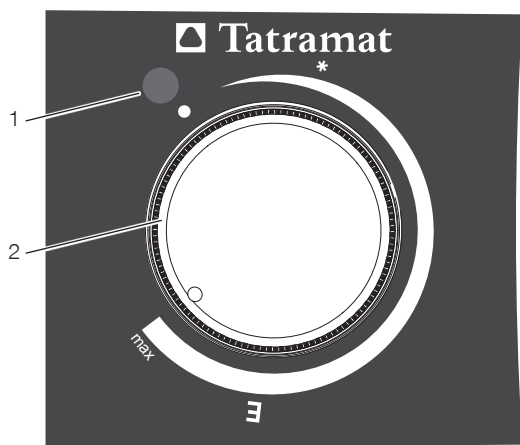
**EOV 30  
EOV 50  
EOV 80  
EOV 100  
EOV 120  
EOV 150  
EOV 200  
ELOV 30  
ELOV 50  
ELOV 80  
ELOV 100  
ELOV 120  
ELOV 150  
ELOV 200**

**A**



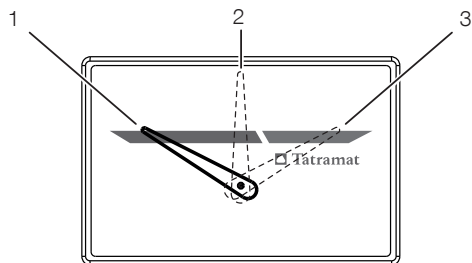
D0000037145

**B**



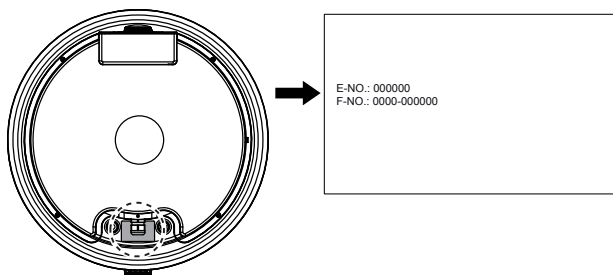
D0000037876

**C**



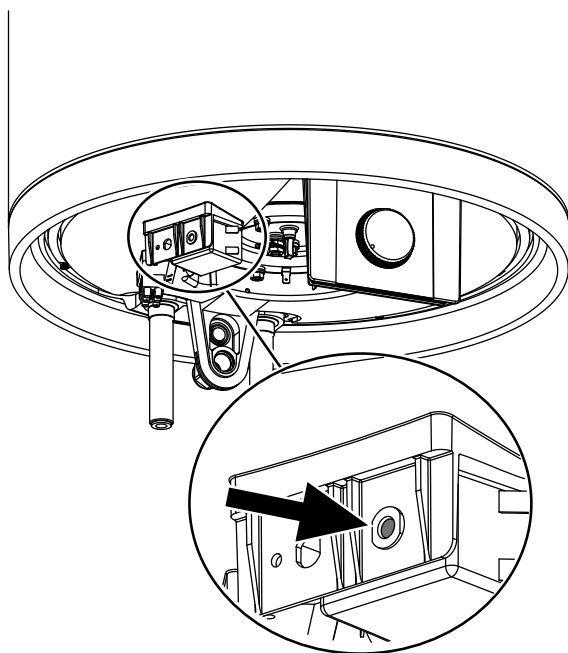
D0000037129

**D**



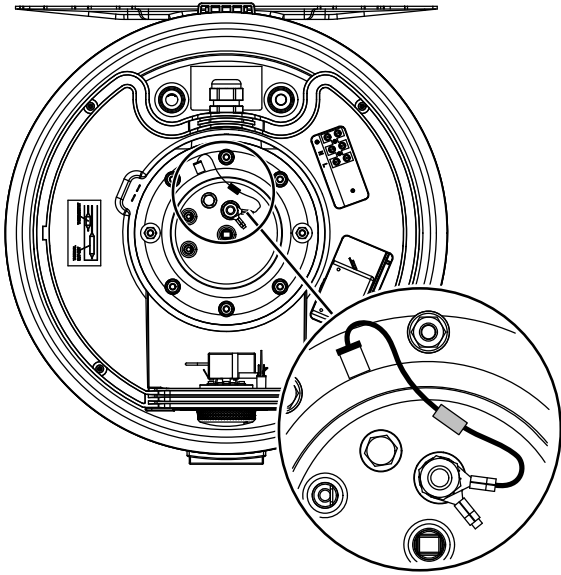
D0000037149

**E**



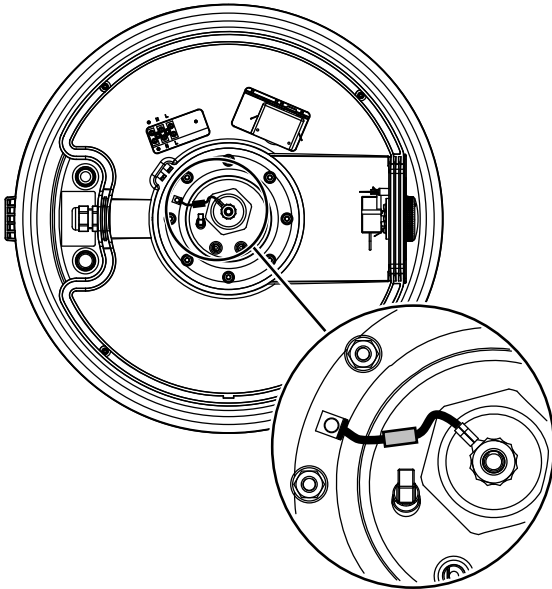
D0000037143

F



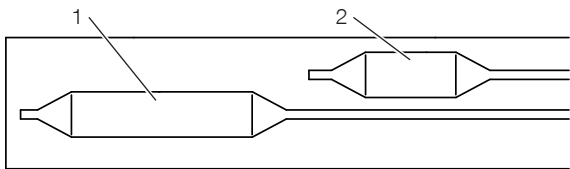
D0000037141

G



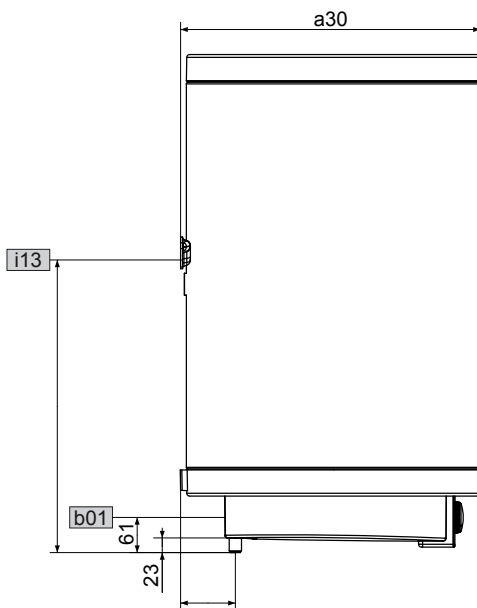
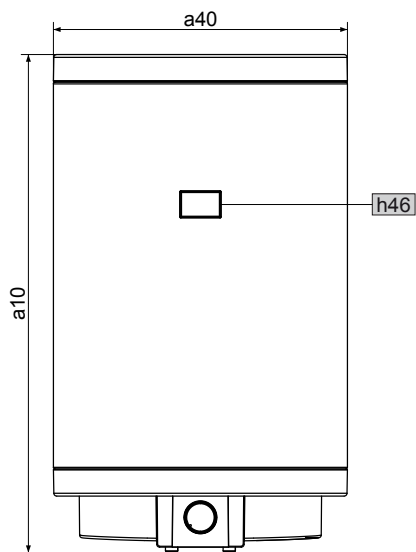
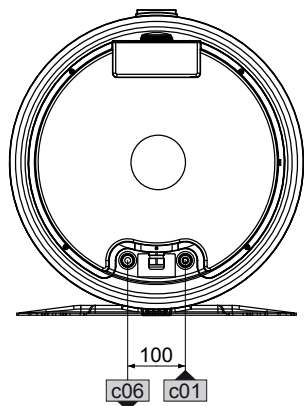
D0000037878

H



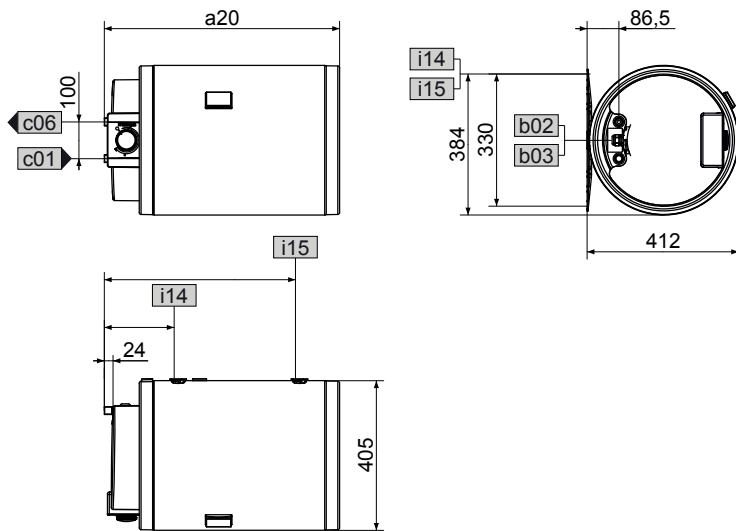
D0000037142

I



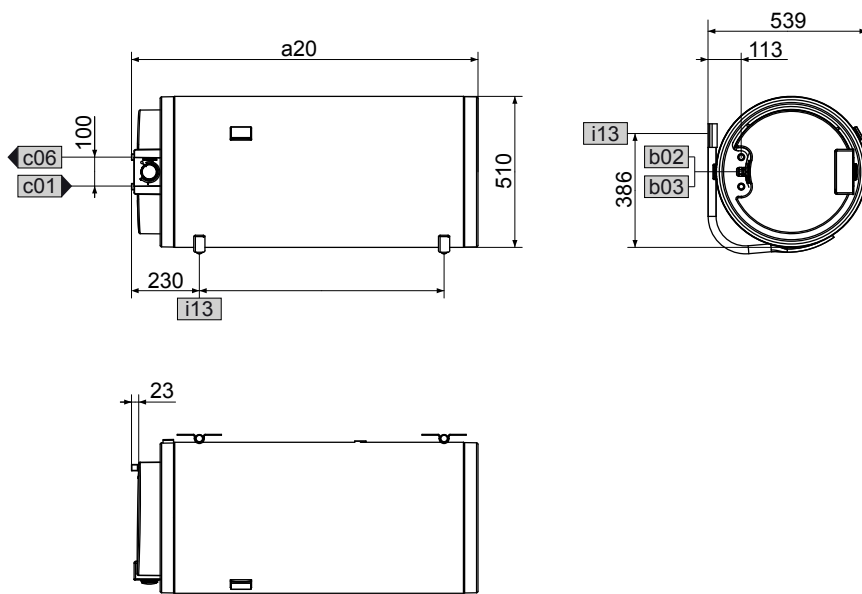
D0000037133

**J**

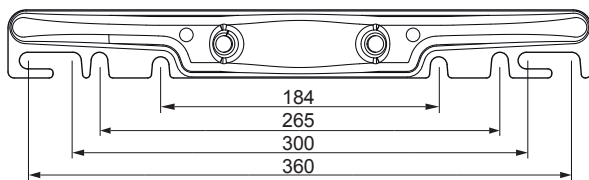


D0000042836

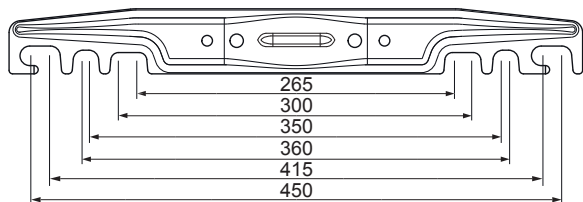
**K**



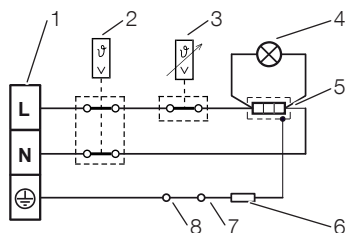
D0000042837

**L**

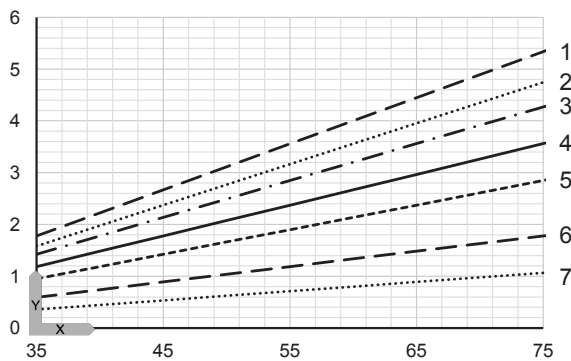
80\_02\_07\_0005

**M**

80\_02\_07\_0006

**N**

D0000037038

**O**

D0000037214

**ZVLÁŠTNÍ POKYNY****OBSLUHA**

<b>1</b>	<b>OBECNÉ POKYNY</b>	<b>26</b>
1.1	Bezpečnostní pokyny	26
1.2	Jiné symboly použité v této dokumentaci	26
1.3	Měrné jednotky	26
<b>2</b>	<b>BEZPEČNOST</b>	<b>27</b>
2.1	Použití v souladu s účelem	27
2.2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	27
2.3	Označení CE	27
2.4	Kontrolní symbol	27
<b>3</b>	<b>POPIS PŘÍSTROJE</b>	<b>28</b>
<b>4</b>	<b>NASTAVENÍ</b>	<b>28</b>
4.1	Dovolená a nepřítomnost	28
<b>5</b>	<b>ČIŠTĚNÍ, PÉČE A ÚDRŽBA</b>	<b>29</b>
<b>6</b>	<b>ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ</b>	<b>29</b>

**INSTALACE**

<b>7</b>	<b>BEZPEČNOST</b>	<b>30</b>
7.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny	30
7.2	Předpisy, normy a ustanovení	30
<b>8</b>	<b>POPIS PŘÍSTROJE</b>	<b>30</b>
8.1	Rozsah dodávky	30
<b>9</b>	<b>PŘÍPRAVA</b>	<b>30</b>
9.1	Místo montáže	30
9.2	Montáž nástěnného závěsu	30
<b>10</b>	<b>MONTÁŽ</b>	<b>31</b>
10.1	Vodovodní přípojka	31
10.2	Elektrická přípojka	32
10.3	Instalace indikátoru teploty	32
<b>11</b>	<b>UVEDENÍ DO PROVOZU</b>	<b>32</b>
11.1	První uvedení do provozu	32
11.2	Opětovné uvedení do provozu	33
<b>12</b>	<b>UVEDENÍ MIMO PROVOZ</b>	<b>33</b>
<b>13</b>	<b>ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH</b>	<b>33</b>
<b>14</b>	<b>ÚDRŽBA</b>	<b>33</b>
14.1	Kontrola pojistného ventilu	33
14.2	Vyprázdnění přístroje	33
14.3	Kontrola a výměna ochranné anody	34
14.4	Odvápnění	34
14.5	Antikorozní ochrana	34
14.6	Výměna elektrického přívodního kabelu	34
14.7	Výměna kombinace regulátor-omezovač	34
<b>15</b>	<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>35</b>
15.1	Rozměry a přípojky	35
15.2	Schéma elektrického zapojení	36
15.3	Diagramy ohřevu	36
15.4	Podmínky v případě poruchy	36
15.5	Tabulka údajů	37

**ZÁRUKA****ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A RECYKLACE**



- Přístroj smějí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pod dozorem, nebo po poučení o bezpečném použití přístroje, a poté, co porozuměly nebezpečí, která z jeho použití plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.
- Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.
- Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahrazovat originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.
- Upevněte přístroj způsobem popsáním v kapitole „Instalace / Příprava“.
- Zohledněte minimální a maximální tlak vody na vstupu (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).
- Přístroj je pod tlakem. Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda.
- Aktivujte pravidelně pojistný ventil, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.
- Vyprázdněte přístroj způsobem podle popisu v kapitole „Instalace / Údržba / Vypuštění přístroje“.
- Nainstalujte pojistný ventil schváleného konstrukčního vzoru na přívodní potrubí studené vody. Nezapomeňte, že v závislosti na klidovém tlaku budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.
- Odtok dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.
- Namontujte odtok pojistného ventilu s plynulým sklonem v nezamrzající místnosti.
- Vypouštěcí otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.

## 1 OBECNÉ POKYNY

Kapitoly „Obsluha“ a „Zvláštní pokyny“ jsou určeny uživatelům přístroje a instalačním technikům. Kapitola „Instalace“ je určena instalačním technikům.



### Upozornění

Dříve, než zahájíte provoz, si pozorně přečtete tento návod a pečlivě jej uschovejte. Případně předejte návod dalšímu uživateli.

### 1.1 Bezpečnostní pokyny

#### 1.1.1 Struktura bezpečnostních pokynů



#### UVOZUJÍCÍ SLOVO - Druh nebezpečí

Zde jsou uvedeny možné následky nedodržení bezpečnostních pokynů.  
» Zde jsou uvedena opatření k odvrácení nebezpečí.

#### 1.1.2 Symboly, druh nebezpečí

Symbol	Druh nebezpečí
	Úraz
	Úraz elektrickým proudem
	Popálení (popálení, opaření)

#### 1.1.3 Uvozující slova

UVOZUJÍCÍ SLOVO	Význam
NEBEZPEČÍ	Pokyny, jejichž nedodržení má za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
VYSTRAHA	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek vážné nebo smrtelné úrazy.
PÓZOR	Pokyny, jejichž nedodržení může mít za následek středně vážné nebo lehké úrazy.

### 1.2 Jiné symboly použité v této dokumentaci



### Upozornění

Obecné pokyny jsou označeny symbolem zobrazeným vedle.  
» Texty upozornění čtete pečlivě.

Symbol	
	Věcné škody (poškození přístroje, následné škody, poškození životního prostředí)
	Likvidace přístroje

» Tento symbol vás vyzývá k určitému jednání. Potřebné úkony jsou popsány po jednotlivých krocích.



Tento symbol odkazuje na obrázek A na začátku dokumentu.

### 1.3 Měrné jednotky



### Upozornění

Pokud není uvedeno jinak, jsou všechny rozměry uvedeny v milimetrech.

## 2 BEZPEČNOST

### 2.1 Použití v souladu s účelem

Přístroj je určen k ohřevu pitné vody. Může zásobovat jedno nebo několik odběrných míst.

Přístroj je určen k použití v domácnostech. Mohou jej tedy bezpečně obsluhovat neškolené osoby. Lze jej používat i mimo domácnosti, např. v drobném průmyslu, pokud způsob použití v takových oblastech odpovídá určené přístroje.

Jiné použití nebo použití nad rámec daného rozsahu je považováno za použití v rozporu s určením. Za použití v rozporu s účelem je považováno také použití přístroje k ohřívání jiných kapalin než je voda nebo ohřívání vody s přísadou chemikálií, jako je nemrznoucí směs.

K použití v souladu s určením patří také dodržování tohoto návodu a návodů k používanému příslušenství.

### 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny



#### VÝSTRAHA popálení

Armatura a pojistný ventil mohou během provozu dosáhnout teploty vyšší než 60 °C. Pokud je výstupní teplota vyšší než 43 °C hrozí nebezpečí opaření.



#### VÝSTRAHA úraz

Přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi pouze pod dozorem, nebo poté, co byly poučeny o bezpečném používání přístroje a jsou si vědomy nebezpečí, která z jeho používání plynou. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět samotné děti bez dozoru.



#### Věcné škody

Rozvody vody a pojistný ventil musí uživatel chránit před mrazem.



#### Upozornění

Přístroj je pod tlakem. Během ohřevu z pojistného ventilu odkapává přebytečná voda.  
» Pokud voda kape i po ukončení ohřevu vody, informujte svého specializovaného odborníka.

### 2.3 Označení CE

Označení CE dokládá, že přístroj splňuje všechny základní podmínky:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
- Směrnice o elektrických zařízeních nízkého napětí

### 2.4 Kontrolní symbol

Viz typový štítek na přístroji.

### 3 POPIS PŘÍSTROJE

Tlakový přístroj slouží k elektrickému ohřevu pitné vody. Teploty lze nastavovat regulátorem teploty. V závislosti na napájení elektrickým proudem proběhne automatický ohřev až na požadovanou teplotu. Aktuální teplotu teplé vody lze zjistit pomocí indikátoru teploty.

Ocelová vnitřní nádoba je ošetřena speciálním přímým emailem „Co Pro“ a vybavena ochrannou anodou. Anoda zajišťuje ochranu vnitřní nádoby proti korozi.

#### Protizámrazová ochrana

Přístroj je chráněn před zamrznutím i při nastavení teploty na „\*“, pokud je zajištěno elektrické napájení. Přístroj se včas zapne a ohřívá vodu. Přístroj nechrání před zamrznutím vodovodní potrubí a pojistný ventil.

### 4 NASTAVENÍ

Teplotu je možné nastavovat plynule.

#### EOV

##### A

#### ELOV

##### B

- 1 Kontrolka ukazatele provozního režimu
  - 2 Regulátor teploty
  - \* Protizámrazová ochrana
- E doporučená úspora energie, omezené zavápňování, 60 °C  
Max nastavení maximální teploty, EOv: 75 °C, ELOV: 80 °C

Následkem podmínek v systému se mohou teploty lišit od požadovaných hodnot.

#### Kontrolka ukazatele provozního režimu

Během ohřívání vody svítí indikátor provozního stavu.

#### Indikátor teploty

##### C

- 1 Poloha ukazatele při cca 30 °C
- 2 Poloha ukazatele při cca 50 °C
- 3 Poloha ukazatele při cca EOv: 75 °C, ELOV: 80 °C

Aktuální teplota se měří v poloze indikátoru teploty ve vnitřním prostoru nádoby (viz kapitola „Technické údaje / Rozměry a přípojky“).

#### 4.1 Dovolena a nepřítomnost

- » Nebudete-li přístroj několik dnů používat, přepněte tlačítko pro nastavování teploty do polohy mezi protizámrazovou ochranou a polohu pro úsporu energie.
- » Pokud nebudete přístroj po delší dobu využívat, nastavte z důvodu úspory energie režim ochrany proti zamrznutí. Nehrozí-li zamrznutí, můžete přístroj také odpojit od sítě.
- » Z hygienických důvodů ohřejte obsah zásobníku před prvním použitím jednorázově na teplotu vyšší než 60 C.

## 5 ČIŠTĚNÍ, PÉČE A ÚDRŽBA

- » Pravidelně nechejte instalátéra provést kontrolu elektrické bezpečnosti přístroje a funkce pojistného ventilu.
- » Instalační technik musí po jednom roce poprvé zkontrolovat ochrannou anodu. Na základě kontroly instalatér rozhodne, v jakých časových intervalech musí být kontrola provedena znovu.
- » Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo prostředky obsahující rozpouštědla. K ošetřování a údržbě přístroje stačí vlhká textilie.

### Vodní kámen

- » Téměř v každé vodě se při vyšších teplotách vylučuje vápník. Ten se v přístroji usazuje a ovlivňuje funkci a životnost přístroje. Topná tělesa musí být proto čas od času zbavena vodního kamene. Specializovaný odborník, který zná kvalitu místní vody, stanoví termín další údržby.
- » Kontrolujte pravidelně armatury. Vodní kámen na výstupech z armatur odstraníte běžnými prostředky k odstranění vodního kamene.
- » Aktivujte pravidelně pojistný ventil, abyste zabránili jeho zablokování usazeninami vodního kamene.

## 6 ODSTRANĚNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Odstranění
Voda se neohřívá a kontrolka nesvíí.	Došlo k výpadku elektrického napájení.	Zkontrolujte pojistky vnitřní instalace.
Voda není dost teplá a kontrolka svítí.	Je nastavena příliš nízká teplota.	Nastavte o něco vyšší teplotu.
	Přístroj zatím ohřívá vodu po větším předchozím odběru.	Počkejte dokud nezhasne kontrolka provozního stavu.
Příliš slabý proud odebírané vody.	Perlátor v armatuře nebo sprchová hlavice jsou zaneseny vodním kamenem nebo jsou znečištěné.	Očistěte perlátor nebo sprchovou hlavici a zbavte je vodního kamene.

Pokud nelze příčinu odstranit, kontaktujte odborníka. K získání lepší a rychlejší pomoci si připravte čísla z typového štítku (č. 000000 a 0000-000000):

**D**

## 7 BEZPEČNOST

Instalaci, uvedení do provozu, údržbu a opravy přístroje smí provádět pouze odborník.

### 7.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Rádnou funkci a spolehlivý provoz lze zaručit pouze v případě použití původního příslušenství a originálních náhradních dílů určených pro tento přístroj.

### 7.2 Předpisy, normy a ustanovení



**Upozornění**  
Dodržujte všechny národní a místní předpisy a ustanovení.

## 8 POPIS PŘÍSTROJE

### 8.1 Rozsah dodávky

Spolu s přístrojem dodáváme:

- Pojistný ventil
- Indikátor teploty

#### EOV, ELOV 30-50

- vždy 2 šrouby, podložky, matice

#### ELOV 80-200

- 2 nástěnné držáky
- vždy 4 šrouby, podložky, hmoždinky

## 9 PŘÍPRAVA

### 9.1 Místo montáže

Přístroj je určen k pevné montáži na stěnu na uzavřené ploše. Pamatujte, že stěna musí být dostatečně nosná.

K odvedení přebytečné vody se musí v blízkosti přístroje nacházet vhodný odtok.

Přístroj instalujte vždy v místnosti chráněné proti mrazu a svisle do blízkosti odběrného místa.

#### EOV

Přístroj nelze instalovat do rohu, protože šrouby určené k montáži na stěnu musí být přístupné ze strany.

#### ELOV

Přípojky „vstup studené vody“ a „výstup teplé vody“ na levé straně přístroje musí být přístupné.

### 9.2 Montáž nástěnného závěsu



**Upozornění**  
Dbejte, aby byl regulátor k nastavení teploty přístupný zepředu.

Konzole upevněná na přístroji je opatřena podélnými otvory pro zavěšení a ve většině případů umožňuje montáž na stávající závěsné čepy předchozích přístrojů.

- » V opačném případě přeneste rozměry otvorů na stěnu (viz kapitola „Technické údaje / míry a připojení“).



## EOV, ELOV 30-50

- » Vyrvejte otvory a upevněte nástěnný závěs pomocí šroubů a hmoždinek. Upevňovací materiál zvolte podle pevnosti stěny.
- » Zavěste přístroj závěsy na šrouby nebo čepy. Pamatujte přitom na vlastní hmotnost přístroje (viz kapitola „Technické údaje / tabulka s údaji“) a pracujte případně ve dvou.
- » Vyrovnajte přístroj do vodorovné polohy.

## ELOV 80-200

- » Vyrvejte otvory pro nástěnné držáky a zašroubujte šrouby.
- » Zavěste přístroj do vodorovné polohy. Pamatujte přitom na vlastní hmotnost přístroje (viz kapitola „Technické údaje / tabulka s údaji“) a pracujte případně ve dvou.

## 10 MONTÁŽ

### 10.1 Vodovodní přípojka



**Věcné škody**  
Všecké vodovodní přípojky a instalace provádějte podle předpisů.

Přístroj je nutno provozovat v kombinaci s tlakovými armaturami.

#### 10.1.1 Schválené materiály



**Věcné škody**  
Při použití plastových potrubních systémů dbejte údajů výrobce a kapitoly „Technické údaje / Podmínky pro případ poruchy“.

#### Rozvod studené vody

Jako materiály jsou přípustné zároveň pozinkovaná ocel, nerezová ocel, měď a plasty.

#### Rozvod teplé vody

Dovolenými materiály potrubních systémů jsou nerezová ocel, měď a plast.

#### 10.1.2 Montáž pojistného ventilu



**Upozornění**  
Je-li tlak vody vyšší než 0,6 MPa, musí se do „přítoku studené vody“ zabudovat tlakový redukční ventil.

Nesmí být překročen maximální přípustný tlak (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).

- » Nainstalujte pojistný ventil schváleného konstrukčního vzoru na přívodní potrubí studené vody. Nezapomeňte, že v závislosti na klidovém tlaku budete případně navíc potřebovat také tlakový redukční ventil.
- » Odtok dimenzujte tak, aby v případě zcela otevřeného pojistného ventilu mohla voda plynule odtékat.
- » Namontujte odtok pojistného ventilu s plynulým sklonem v nezamrzající místnosti.
- » Vypouštěcí otvor pojistného ventilu musí zůstat směrem do atmosféry otevřený.

Mezi zařízení a pojistný ventil se nesmí montovat uzavírací armatura.



## 10.2 Elektrická přípojka



**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů.  
Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od sítě.



**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Přípojka k elektrické síti smí být provedena pouze jako pevná přípojka. Přístroj musí být možné odpojit od síťové přípojky na všech pólech na vzdálenost nejméně 3 mm.



**VÝSTRAHA elektrický proud**  
Pamatujte, že přístroj musí být připojen k ochrannému vodiči.



**Věcné škody**  
Dodržujte údaje uvedené na typovém štítku. Uvedené napětí se musí shodovat se sítovým napětím.

### Elektrický přívodní kabel



**NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem**  
Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahrazovat originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.

Přístroj je dodán s flexibilním připraveným přívodním rozvodem s koncovými objímkami bez zástrčky.

- » Pokud délka kabelu nestačí, odpojte přívodní kabel v přístroji. Použijte vhodný instalační kabel.
- » Při zapojování nového elektrického přívodního kabelu pamatujte, že musí být veden vodotěsně instalovanou průchodkou a uvnitř přístroje řádně zapojen.

## 10.3 Instalace indikátoru teploty

- » Zatláčte indikátor teploty do otvoru dokud nezaklapne.

## 11 UVEDENÍ DO PROVOZU

### 11.1 První uvedení do provozu



**Upozornění**  
Před připojením přístroje k síti ho naplňte vodou. Pokud zapnete prázdný přístroj, vypne ho bezpečnostní omezovač teploty.

- » Před připojením přístroje vypláchněte důkladně vodovodní potrubí studenou vodou, aby se do nádže nebo do pojistného ventilu nedostala žádná cizí tělesa.
- » Otevřete uzavírací ventil na přívodu studené vody.
- » Odběrné místo otevřete po dobu, dokud nebude přístroj naplněn a rozvodné potrubí odvodněno.
- » Nastavte průtokové množství. Přitom dbejte na maximální přípustné průtokové množství při zcela otevřené armatuře (viz kapitola „Technické údaje / Tabulka údajů“).
- » Průtokové množství případně snižte pomocí škrťací klapky pojistného ventilu.
- » Otočte regulátor teploty na maximální teplotu.
- » Zapněte napájení ze sítě.
- » Zkontrolujte funkci přístroje. Dbejte přitom na vypnutí regulátoru teploty.
- » Zkontrolujte funkci pojistného ventilu.

#### 11.1.1 Předání přístroje

- » Vysvětlíte uživateli funkci přístroje a pojistného ventilu a seznámte jej se způsobem používání.
- » Upozorníte uživatele na možná rizika, především na nebezpečí opaření.
- » Předějte tento návod.



### 11.2 Opětovné uvedení do provozu

Viz kapitola „Prvotní uvedení do provozu“.

## 12 UVEDENÍ MIMO PROVOZ

- » Odpojte přístroj pojistkami v domovní instalaci od síťového napětí.
- » Vypusťte přístroj. Viz kapitola „Údržba / Vyprázdnění přístroje“.

## 13 ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH



### Upozornění

Při teplotách nižších než -15 °C se může bezpečnostní omezovač teploty aktivovat. Těmto teplotám může být přístroj vystaven již při skladování nebo při dopravě.

Závada	Příčina	Odstranění
Voda se neohřívá a kontrolka nesvítí.	Bezpečnostní omezovač teploty se aktivoval z důvodu závady na regulátoru.	Odstraňte příčinu závady. Vyměňte regulátor.
	Došlo k aktivaci bezpečnostního omezovače teploty, protože teplota klesla pod -15 °C.	Stiskněte tlačítko Reset (viz obrázek).
Voda se neohřívá a indikátor svítí.	Topné těleso je vadné.	Vyměňte topné těleso.
Voda není dost teplá a kontrolka svítí.	Regulátor teploty je vadný.	Vyměňte regulátor teploty.
Doba ohřevu je velmi dlouhá a svítí signalizační kontrolka.	Topné těleso je zaneseno vodním kamenem.	Odstraňte z topného tělesa vodní kámen.
Pojistný ventil kape při vypnutém topení.	Sedlo ventilu je znečištěné.	Vyčistěte sedlo ventilu.
	Tlak vody je příliš vysoký.	Nainstalujte tlakový redukční ventil.

### Tlačítko Reset bezpečnostního omezovače teploty



## 14 ÚDRŽBA



### VÝSTRAHA elektrický proud

Veškerá elektrická zapojení a instalace provádějte podle předpisů. Při všech činnostech odpojte přístroj na všech pólech od síťového napětí.

Pokud musíte přístroj vyprázdnit, prostudujte si kapitulu „Vyprázdnění přístroje“.

### 14.1 Kontrola pojistného ventilu

- » Pojistný ventil pravidelně kontrolujte.

### 14.2 Vyprázdnění přístroje



### VÝSTRAHA popálení

Při vypouštění může vytékat horká voda.

Pokud je nutné zásobník z důvodu údržby nebo při nebezpečí zamrznutí k ochraně celé instalace vypřádnit, postupujte takto:

- » Uzavřete ventil na přívodu studené vody.
- » Otevřete ventily teplé vody na všech odběrných místech dokud není přístroj prázdný.
- » Zbytek vody vypusťte přes pojistný ventil.

### 14.3 Kontrola a výměna ochranné anody

- » Ochrannou anodu zkontrolujte poprvé po jednom roce a případně ji vyměňte.
- » Potom rozhodněte, v jakých časových intervalech mají být provedeny další kontroly.

### 14.4 Odvápnění

- » Odstraňte z nádoby uvolněné usazeniny vodního kamene.
- » V případě nutnosti odstraňte vodní kámen z vnitřní nádrže pomocí obvyklých prostředků k jeho odstranění.
- » Odvápňujte přírubu pouze po demontáži. Neošetřujte povrch nádoby a ochrannou anodu dekalciфикаčními prostředky.

### 14.5 Antikoroziční ochrana

Zajistěte, aby během údržby nebyl poškozen nebo odstraněn odpor protikoroziční ochrany (560 Ω) . Anti-koroziční ochranu po výměně opět řádně namontujte.

EOV

**F**

ELOV

**G**

### 14.6 Výměna elektrického přívodního kabelu



**NEBEZPEČÍ - úraz elektrickým proudem**  
Elektrické přívodní vedení smí při poškození nebo při výměně nahrazovat originálním náhradním dílem pouze specializovaný elektrotechnik s oprávněním výrobce.

### 14.7 Výměna kombinace regulátor-omezovač

**H**

EOV

- 1 Čidlo regulátoru
- 2 Čidlo omezovače

ELOV

- 1 Čidlo omezovače
- 2 Čidlo regulátoru

- » Vsaďte čidlo regulátoru a čidlo omezovače nadoraz do jímky snímače.

**15 TECHNICKÉ ÚDAJE**

**15.1 Rozměry a přípojky**

**EOV**

**I**

			EOV 30	EOV 50	EOV 80	EOV 100	EOV 120	EOV 150	EOV 200	
a10	Přístroj	Výška	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
a30	Přístroj	Hloubka	mm	410	410	520	520	520	520	520
a40	Přístroj	Prumer	mm	405	405	510	510	510	510	510
b01	Průchodka el. rozvodu	Šroubení		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Přítok studené vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
		Vzdálenost od stěny	mm	85,5	85,5	95	95	95	95	95
c06	Výtok teplé vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
		Vzdálenost od stěny	mm	85,5	85,5	95	95	95	95	95
h46	Indikátor teploty									
i13	Zavěšení na zed	Výška	mm	530	590	520	790	825	1060	1360

**Zavěšení na zed**

**ELOV 30-50**

**J**

			ELOV 30	ELOV 50	
a20	Přístroj	Šírka	mm	642	897
b02	Průchodka el. rozvodu I				
b03	Průchodka el. rozvodu II	Šroubení		PG 16	PG 16
c01	Přívod studené vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Výtok teplé vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A
i14	Zavěšení na zed I	Vzdálenost	mm	190	190
i15	Zavěšení na zed II	Vzdálenost	mm	520	770

**ELOV 80-200**

**K**

			ELOV 80	ELOV 100	ELOV 120	ELOV 150	ELOV 200	
a20	Přístroj	Šírka	mm	871	1025	1178	1410	1715
b02	Průchodka el. rozvodu I							
b03	Průchodka el. rozvodu II	Šroubení		PG 16	PG 16	PG 16	PG 16	PG 16
c01	Přívod studené vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
c06	Výtok teplé vody	Vnější závit		G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A	G 1/2 A
i13	Nástěnná závěsná lišta	Vzdálenost	mm	520	670	830	1060	1350

**Zavěšení na zed**

**30 - 50 I**

**L**

**80 - 200 I**

**M**

### 15.2 Schéma elektrického zapojení

**N**

- 1 Připojovací svorka
- 2 Bezpečnostní omezovač teploty
- 3 Regulátor teploty
- 4 Kontrolka ukazatele provozního režimu
- 5 Topná tělesa
- 6 Elektrický odpor 560 ohmů
- 7 Anoda
- 8 Nádoba

### 15.3 Diagramy ohřevu

Doba ohřevu závisí na objemu zásobníku, teplotě studené vody a výkonu topení.

Diagram pro teplotu studené vody 15 °C:

**O**

- X Nastavení teploty [°C]  
Y Doba ohřevu [h]
- 1 150 l
  - 2 200 l
  - 3 120 l
  - 4 100 l
  - 5 80 l
  - 6 50 l
  - 7 30 l

### 15.4 Podmínky v případě poruchy

V případě poruchy může dojít k teplotám až 95 °C při tlaku 0,6 MPa.

15.5 Tabulka údajů

		EOV 30	EOV 50	EOV 80	EOV 100	EOV 120	EOV 150	EOV 200
		232103	232104	232105	232106	232107	232108	232109
<b>Údaje o hydraulickém systému</b>								
Jmenovitý objem	l	30	50	80	100	120	150	200
Množství smíšené vody 40 °C (15 °C/65 °C)	l	52	99	142	186	224	288	376
<b>Elektrotechnické údaje</b>								
Příkon ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	3
Jmenovité napětí	V	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240	220-240
Fáze		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Frekvence	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Jednookruhový provozní režim		X	X	X	X	X	X	X
Doba ohřevu 2,0 kW (15 °C/60 °C)	h	0,80	1,33	2,13	2,66	3,20	4,00	
Doba ohřevu 3,0 kW (15 °C/60 °C)	h							3,55
<b>Meze použitelnosti</b>								
Rozsah nastavení teplot	°C	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75	7-75
Max. dovolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Zkušební tlak	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Maximální dovolená teplota	°C	95	95	95	95	95	95	95
Max. průtok	l/min	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. tlak vody na vstupu	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Max. tlak vody na vstupu	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
<b>Energetické údaje</b>								
Pohotovostní spotřeba energie/24 h při 65 °C	kWh	0,53	0,72	0,79	0,98	1,14	1,33	1,61
<b>Provedení</b>								
Krytí (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Tlakové provedení		X	X	X	X	X	X	X
Elektrický přívodní kabel		X	X	X	X	X	X	X
Délka elektrického přívodního kabelu cca	mm	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Barva		bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá
<b>Rozměry</b>								
Výška	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
Hloubka	mm	410	410	520	520	520	520	520
Prumer	mm	405	405	510	510	510	510	510
<b>Hmotnosti</b>								
Vlastní hmotnost	kg	16,4	21,4	28,2	33,6	39,1	46,2	56,3
Hmotnost při naplnění	kg	46,4	71,4	108,2	133,6	159,1	196,2	256,3

		ELOV 30	ELOV 50	ELOV 80	ELOV 100	ELOV 120	ELOV 150	ELOV 200
		232719	232720	232721	232722	232723	232724	232725
<b>Údaje o hydraulickém systému</b>								
Jmenovitý objem	l	30	50	80	100	120	150	200
Množství smíšené vody 40 °C (15 °C/65 °C)	l	53,7	86,3	122,8	152,7	180,9	219,9	288,5
<b>Elektrotechnické údaje</b>								
Příkon ~ 230 V	kW	2	2	2	2	2	2	3
Jmenovité napětí	V	230	230	230	230	230	230	230
Fáze		1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE	1/N/PE
Frekvence	Hz	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-	50/-
Jednookruhový provozní režim		X	X	X	X	X	X	X
Doba ohřevu 2,0 kW (15 °C/60 °C)	h	0,8	1,33	2,14	2,67	3,2	4,0	
Doba ohřevu 3,0 kW (15 °C/60 °C)	h							3,56
<b>Meze použitelnosti</b>								
Rozsah nastavení teplot	°C	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80	5-80
Max. dovolený tlak	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Zkušební tlak	MPa	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2
Maximální dovolená teplota	°C	95	95	95	95	95	95	95
Max. průtok	l/min.	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5	23,5
Min. tlak vody na vstupu	MPa	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Max. tlak vody na vstupu	MPa	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
<b>Energetické údaje</b>								
Pohotovostní spotřeba energie/24 h při 65 °C	kWh	0,75	0,96	1,11	1,25	1,39	1,57	1,66
<b>Provedení</b>								
Elektrické krytí (IP)		IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25	IP25
Tlakové provedení		X	X	X	X	X	X	X
Elektrický přívodní kabel		X	X	X	X	X	X	X
Délka elektrického přívodního kabelu cca	mm	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Barva		bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá	bílá
<b>Rozměry</b>								
Šířka	mm	642	897	871	1025	1178	1410	1715
Výška	mm	405	405	510	510	510	510	510
Hloubka	mm	412	412	539	539	539	539	539
<b>Hmotnosti</b>								
Hmotnost při naplnění	kg	48,4	73,4	111,1	135,1	161,1	198,4	258,8
Vlastní hmotnost	kg	18,4	23,4	31,1	35,1	41,1	48,4	58,8

Při dodržení pokynů obsažených v této příručce a při odborné montáži, údržbě a řádném užívání zaručujeme, že si náš výrobek po celou záruční dobu zachová předepsané vlastnosti v závislosti na technických podmínkách. Pokud by přesto během záruční doby nastala porucha nezaviněná uživatelem či vyšší mocí (např. po přírodní katastrofě), výrobek bezplatně opravíme. Pro výměnu nebo odstoupení od smlouvy platí příslušná ustanovení civilního občanského zákoníku.

Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody způsobené v důsledku neodborné instalace, obsluhy, údržby a neodborného připojení přístroje.

### Platnost záruky

Záruční doba výrobku počíná dnem prodeje (respektive dnem prvního uvedení do provozu) konečnému zákazníkovi a trvá:

- 5 let pro smaltované nádrže
- 24 měsíců pro jiné díly a příslušenství

Záruční doba se v případě záručních oprav prodlužuje o dobu potřebnou na tyto opravy.

### Podmínky pro poskytování záruky

- Pro uznání pětileté záruky správně vyplněný záruční list s údaji o dni prodeje, s podpisem a razítkem prodejního místa, respektive s údajem o datu instalace, s podpisem a razítkem specializované firmy prokazující uvedení přístroje do provozu (příslušné náklady jsou na účet zákazníka).
- Faktura, dodací list nebo jiný doklad o prodeji.



**Výrobce neposkytuje záruku na problémy vzniklé v důsledku tvrdé vody nebo nízké kvality vody.**

**Záruka se nevztahuje na odstraňování usazenin vodního kamene.**

### Postup při reklamaci

Pokud by při provozu přístroje došlo k poruše, obraťte se na jedno z uvedených zákaznických center a popište poruchu. Přitom uveďte také typ přístroje, sériové číslo a datum nákupu.



**V případě poruchy proto přístroj nedemontujte.**

**K posouzení poruchy přístroje je nezbytné, aby měl servisní technik možnost pracovat s přístrojem za stejných podmínek, ve kterých byl přístroj instalován a uveden do provozu.**

Servisní technik odstraní poruchu nebo učiní jiná opatření za účelem vyřízení reklamace. Po záruční opravě запиše servisní technik do záručního listu datum, opatří záruční list svým podpisem a razítkem.

### Zánik záruky

- chybějící záruční list nebo doklad o nabytí věci
- v případě poruchy jednoznačně způsobené neodbornou montáží nebo neodborným připojením přístroje
- pokud nebyl přístroj používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu
- v případě, že opravu provedla firma, která nemá k opravám našich výrobků oprávnění
- pokud na přístroji byly provedeny neodborným způsobem změny nebo zásahy do jeho konstrukce
- chybějící nebo poškozený typový štítek



**Na škody přístroje způsobené přirozeným opotřebením, usazeninami vodního kamene, chemickými nebo elektrochemickými vlivy záruku neposkytujeme.**

Vyhrazujeme si právo na provádění změn na přístroji, které nemají vliv na funkci a užívání přístroje.



**Likvidace starých přístrojů**

**Přístroje označené tímto symbolem nepatří do směsného odpadu. Třídí se a likvidují podle zvláštních předpisů. Likvidace se řídí příslušnými zákony a předpisy.**

PRODEJ	ZÁRUČNÍ SERVIS
<p>_____</p> <p>Typ</p> <p>_____</p> <p>Výrobní číslo</p> <p>_____</p> <p>Datum prodeje</p> <p style="text-align: right;">Razítko prodejny a podpis</p>	<p>Výrobek byl v záruční opravě:</p>
	<p>1. v době od - do: _____</p> <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p>
	<p>2. v době od - do: _____</p> <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p>
	<p>3. v době od - do: _____</p> <p>Razítko servisní firmy a podpis:</p>
MONTÁŽ	<p>Zrušení záruky z důvodu:</p> <p>_____</p> <p>Datum zrušení záruky</p> <p style="text-align: right;">Razítko servisní firmy a podpis</p>
<p>Datum uvedení do provozu</p> <p style="text-align: right;">Razítko montážní firmy a podpis</p>	



## Kontakt

### Adresa

---

**TATRAMAT - ohrievače vody, s.r.o.**

Hlavná 1  
058 01 Poprad  
Slovakia

### Predaj Slovensko

---

Tel. 052 7127-151  
Fax 052 7127-148  
sales@tatramat.sk

### Servis

---

Tel. 052 7127-153  
Fax 052 7127-190  
servis@tatramat.sk  
www.tatramat.sk

### Zastúpenie v Európe

---

**Česká Republika**

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.  
K Hájiům 946  
155 00 Praha 5 - Stodůlky

Tel. 251116-180  
Fax 251116-153  
info@tatramat.cz  
www.tatramat.cz

**Poľsko**

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z o.o.  
ul. Działkowa 2  
02-234 Warszawa

Tel. 022 60920-30  
Fax 022 60920-29  
stiebel@stiebel-eltron.pl



Omyly a technické zmeny sú vyhradené!  
Omyly a technické změny jsou vyhrazeny!

1320

A 311695-37743-1413